

---

# IVIQTIPPALLIAJUT

LA MISE EN PLACE

2018-2023

---



ᓄᓇᓂᓪᓕ ᓂᓴᓂᓄᓪᓕ  
Government of Nunavut  
Nunavut Kavamanga  
Gouvernement du Nunavut

---

## **TABLE DES MATIÈRES**

<b>MOT DU MINISTRE.....</b>	<b>III</b>
<b>RÉSUMÉ.....</b>	<b>1</b>
<b>IVIQTIPPALLIAJUT - UN CADRE.....</b>	<b>3</b>
<b>MILIEUX DE TRAVAIL DU GOUVERNEMENT DU NUNAVUT.....</b>	<b>4</b>
<b>ÉLABORATION DES POLITIQUES ETDES PROGRAMMES.....</b>	<b>5</b>
<b>PRESTATION DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX.....</b>	<b>7</b>
<b>MISE EN ŒUVRE D’IVIQTIPPALLIAJUT.....</b>	<b>8</b>
<b>ANNEXE - OUTILS ET RESSOURCES.....</b>	<b>11</b>

---



## MOT DU **MINISTRE**

Depuis la signature de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, le gouvernement du Nunavut a fait beaucoup d'efforts pour intégrer les valeurs sociétales inuites à ses activités quotidiennes. Le document *Iviqtippalliajut : La mise en place* s'inscrit dans cet objectif et vise à faire progresser le territoire en ce sens.

En s'appuyant sur les valeurs sociétales inuites, le gouvernement pourra élaborer des politiques, des programmes et des services efficaces et efficients.

Avec le temps, l'inuktitut deviendra une langue commune au travail et dans la prestation des services, et le gouvernement du Nunavut, un employeur de choix pour la population inuite. Les fonctionnaires pourront mieux se comprendre et se réjouir de ce qui les unit comme de ce qui les distingue. Ensemble, ils trouveront des solutions globales et parviendront à créer un milieu de travail fonctionnel.

Ce ne sera que lorsque la population du Nunavut se sentira respectée, écoutée et comprise par le gouvernement, notamment dans les services offerts, et qu'elle sentira qu'il s'appuie réellement sur les valeurs et les connaissances qui se transmettent de génération en génération que le gouvernement du Nunavut pourra affirmer que tout est en place.

### **L'honorable David Joanasie**

Ministre de la Culture et du Patrimoine

# RÉSUMÉ

La vision à l'origine de la fondation du Nunavut comprenait entre autres l'idée d'un gouvernement créé par et pour la population, qui offrirait des programmes et des services globaux et intégrés, favoriserait l'harmonie et s'inspirerait à la fois des systèmes gouvernementaux inuit et contemporain<sup>1</sup>.

Depuis 1999, les gouvernements successifs ont affiché une ferme résolution à intégrer l'Inuit qaujimajatuqangit, ou valeurs sociétales inuites<sup>2</sup>, à leurs activités et à la culture de leurs milieux de travail et institutions territoriales, d'abord avec le Mandat de Bathurst (*Pinasuaqtavut*), de 1999 à 2004, *Sivumut Abluqta*, de 2014 à 2018 puis avec *Turaaqtavut* 2018-2022. Huit principes directeurs ont été adoptés dès le départ pour y arriver.

Le gouvernement du Nunavut a réalisé d'importantes avancées pour intégrer les valeurs sociétales inuites à ses principales lois et politiques et à ses principaux programmes, recensés et publiés dans son document *Intégration des valeurs sociétales inuites* (2013).

Le succès de la mise en œuvre reposera sur la constitution et la formation d'un effectif ayant une sensibilité sur le plan culturel et capable d'interagir efficacement avec les gardiens du savoir inuit et les collectivités, et de concevoir des modèles de prestation de services adaptés aux besoins de la population.

Le présent document sert de cadre en vue de consolider le recours aux valeurs sociétales inuites dans les milieux de travail, les politiques et les programmes du gouvernement du Nunavut, et pour la prestation de services à la population. Il repose sur les bases déjà établies dans les chapitres 23 et 32 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, sur la Loi sur les langues officielles et sur la Loi sur la protection de la langue inuit.

L'un des grands objectifs de la création du Nunavut était la volonté d'intégrer les valeurs sociétales inuites aux

## Principes directeurs

***Inuuqatigiitsiarniq*** : Respect de l'autre, rapports avec l'autre et compassion envers les autres.

***Tunnganarniq*** : Promouvoir un bon état d'esprit en étant ouvert, accueillant et intégrateur.

***Pijitsirniq*** : Servir la famille et la collectivité.

***Aajiiqatigiinni*** : Discuter et développer des consensus pour la prise de décision.

***Pilimmaksarniq/Pijariuqsarniq*** : Développement des compétences par la pratique, l'effort et l'action.

***Piliriqatigiinni/Ikajuqtiigiinni*** : Travailler ensemble dans un but commun.

***Qanuqtuurunnarniq*** : Innovation et ingéniosité dans la recherche de solutions.

***Avatittinnik Kamattiarniq*** : Respect et soin de la terre, de la faune et de l'environnement.

<sup>1</sup>A Vision for Nunavut, Bureau du commissaire intérimaire du Nunavut.

<sup>2</sup>Les termes « Inuit qaujimajatuqangit » et « valeurs sociétales inuites » sont souvent utilisés de façon interchangeable par le gouvernement du Nunavut pour désigner le savoir inuit. Aux fins d'uniformité, le terme « valeurs sociétales inuites » sera utilisé dans le présent document, sauf si l'autre terme est utilisé dans un titre de document ou de programme.

activités du gouvernement et à la culture de ses institutions et milieux de travail. Le gouvernement du Nunavut a attesté par ses mandats successifs l'importance des valeurs sociétales inuites ainsi que la nécessité de les intégrer à ses politiques, à ses programmes et à ses services.

Dans la foulée d'une vérification opérationnelle pangouvernementale – qui évaluait notamment l'efficacité avec laquelle les valeurs sociétales inuites étaient intégrées aux lieux de travail, aux politiques, aux programmes et aux services gouvernementaux –, le ministère de la Culture et du Patrimoine a créé un groupe de travail interministériel chargé d'élaborer un plan stratégique visant à accroître le recours aux valeurs sociétales inuites par le gouvernement. La création d'*Iviqtippalliajut : La mise en place* est le fruit de deux ans de labeur et de consultations avec les ministères, Tuttarviit et l'Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit.

Grâce au soutien et à la direction du ministère de la Culture et du Patrimoine, *Iviqtippalliajut* aidera les ministères à recourir davantage aux valeurs sociétales inuites dans leurs lieux de travail et dans les politiques, les programmes et la prestation de services à la population.

Voici les priorités stratégiques pour les cinq prochaines années :

### **Milieux de travail du gouvernement du Nunavut**

- Tisser des relations de travail fondées sur les valeurs sociétales inuites.
- Utiliser l'inuktut au travail.
- Recruter et former des Inuites et Inuits dans la fonction publique, et leur offrir du perfectionnement.

### **Élaboration des politiques et des programmes**

- Faire participer les Inuites et Inuits à l'élaboration des politiques et des programmes.
- Favoriser des relations de travail positives entre les concepteurs des politiques et des programmes du gouvernement du Nunavut et les gardiens des valeurs sociétales inuites.
- Recourir à des processus d'élaboration des politiques pour parvenir à un consensus et à des solutions globales.

### **Prestation de services gouvernementaux à la population**

- Inclure les Inuites et Inuits au processus de conception et de modification des modèles et des méthodes de prestation des services.
- Encourager les fonctionnaires à communiquer avec les Inuites et Inuits, les familles et la population des différentes localités dans leur langue et dans le respect de leur culture.

Le ministère de la Culture et du Patrimoine coordonnera l'élaboration d'un plan pangouvernemental pour la mise en œuvre d'*Iviqtippalliajut* et le suivi de son efficacité. Le ministère est responsable de l'Inuit Qaujimagatuqangit Katimajiit, un comité externe d'ainées et d'ainés qu'il est possible de consulter sur les valeurs sociétales inuites, et de Tuttarviit, un comité interne de coordonnatrices et coordonnateurs de l'Inuit qaujimagatuqangit issus de différents ministères.

Les ministères et les organismes publics du gouvernement du Nunavut seront chargés d'établir les priorités et les objectifs, et de faire le suivi de ces derniers. Ils doivent veiller à ce que les relations de travail soient respectueuses, inclusives et basées sur les valeurs sociétales inuites. Les cadres supérieurs devront faire preuve de leadership et susciter l'engagement de l'ensemble du personnel. Chacun des ministères produira un rapport annuel sur les progrès de la mise en œuvre de ses politiques et de ses programmes et rendra compte des résultats obtenus.

## IVIQTIPPALLIAJUT - UN CADRE

*Iviqtippalliajut* est un document propre au gouvernement du Nunavut qui propose un cadre visant à faire le pont entre les principes du gouvernement populaire et les valeurs sociétales inuites. Depuis la fondation du Nunavut, de nombreux outils ont été créés pour comprendre et intégrer les valeurs sociétales inuites aux activités du gouvernement, notamment à ses principales lois et politiques et à ses principaux programmes.

Nous avons connu de nombreuses réussites, mais il reste encore beaucoup à faire. *Iviqtippalliajut* permettra de coordonner le travail à venir et de renforcer la gouvernance et la responsabilité à l'égard du recours aux valeurs sociétales inuites dans les instances gouvernementales.

L'intégration des valeurs sociétales inuites à tous les aspects de la vie poursuivra le processus de guérison et de réappropriation de la culture inuite. Nos dirigeantes et dirigeants ont fait en sorte que les valeurs sociétales inuites orientent les politiques et les procédures du gouvernement; toutefois, il reste du travail à faire pour comprendre comment ces valeurs peuvent influencer les processus gouvernementaux.

### La vision

Voici ce à quoi ressemblera le gouvernement du Nunavut lorsque les valeurs sociétales inuites seront bien implantées :

- Les valeurs sociétales inuites sont intégrées aux activités du gouvernement ainsi qu'à la culture de ses institutions et milieux de travail.
- Les fonctionnaires inuites et inuits sentent qu'ils ont leur place et ne font qu'un avec leur identité culturelle.
- Tous les fonctionnaires s'appuient sur les valeurs sociétales inuites pour concevoir les politiques, les programmes et les services.

- Les différents ministères collaborent pour trouver des façons novatrices et globales d'amener les Inuites et Inuits à participer à la recherche de solutions répondant aux besoins de l'ensemble des Nunavummiutes et Nunavummiuts et de leurs localités.
- L'environnement de travail au gouvernement du Nunavut est accueillant.
- Le gouvernement est efficace et propose des programmes et des services adaptés à la culture locale.

## Priorités

Turaaqtavut détermine trois grands domaines prioritaires pour définir le Nunavut comme un territoire distinct : « s'assurer que les programmes et les services gouvernementaux sont efficaces et pertinents par les Inuit Qaujimajatuqangit et les valeurs sociétales inuites dans les limites de la loi; faciliter l'utilisation de la langue inuite comme langue de travail dans la fonction publique par des initiatives de formation et de rendement; et renforcer les fondements d'une société pleinement fonctionnelle et bilingue en inuktitut et en anglais ou en français ».

*Iviqtippalliajut propose trois priorités :*

1. Milieux de travail du gouvernement du Nunavut
2. Élaboration des politiques et des programmes
3. Prestation des services gouvernementaux

Vous trouverez dans les pages suivantes les mesures prévues pour chacun des secteurs prioritaires.

## 1. MILIEUX DE TRAVAIL DU GOUVERNEMENT DU NUNAVUT

**Résultat :** Le milieu de travail est accueillant, tous les membres du personnel se sentent écoutés, compris et reconnus, et les valeurs sociétales inuites sont intégrées au quotidien.



## Tisser des relations de travail fondées sur les valeurs sociétales inuites

### PRIORITÉS STRATÉGIQUES

- Faire un suivi de l'efficacité de la politique sur l'*Inuit qaujimajatuqangit* du Manuel des ressources humaines.
- Créer des outils pour habilitier les ministères à planifier les journées d'immersion culturelle, à en faire le suivi et à évaluer leur efficacité, ainsi qu'à optimiser la revitalisation et la réflexion culturelles de même que le perfectionnement et le bien-être du personnel en général.
- Tenir des séances d'information mensuelles sur l'*Inuit qaujimajatuqangit* animées par des aînées ou aînés et portant sur des aspects de la culture et de la société inuites du passé et des enjeux qui touchent la population inuite d'aujourd'hui et toucheront celle de demain.

## Utiliser l'inuktitut au travail

### PRIORITÉS STRATÉGIQUES

- Aider le personnel à accéder à des cours de langue inuite (langue maternelle et langue seconde).
- Promouvoir l'accès aux ressources qui favorisent l'utilisation de l'inuktitut au travail.
- Élaborer et mettre en œuvre des lignes directrices visant à favoriser la collaboration des ministères et des organismes publics avec l'*Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit* pour créer et instaurer des règles terminologiques sur l'inuktitut dans leurs lieux de travail respectifs.

## Recruter et former des Inuites et Inuits dans la fonction publique, et leur offrir du perfectionnement

### PRIORITÉS STRATÉGIQUES

- Poursuivre la mise en œuvre de la stratégie de ressources humaines du gouvernement du Nunavut.
- Élaborer et mettre en œuvre des programmes visant l'embauche et le soutien de fonctionnaires inuits.



## 2. ÉLABORATION DES POLITIQUES ET DES PROGRAMMES

**Résultat :** Les fonctionnaires s'appuient sur les valeurs sociétales inuites pour élaborer les politiques et les programmes, et font participer les Inuites et Inuits au processus, c'est-à-dire à leur conception, à leur mise en œuvre et à leur révision, et les ministères collaborent pour proposer des solutions globales.



### Favoriser des relations de travail positives entre les concepteurs des politiques et des programmes du gouvernement du Nunavut et les gardiens des valeurs sociétales inuites

#### PRIORITÉS STRATÉGIQUES

- Évaluer l'efficacité de Tuttarviit et de l'Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit.
- Recenser tous les organismes de consultation inuits ainsi que leurs rôles et responsabilités.
- Élaborer et mettre en œuvre un processus pour favoriser des relations de travail positives avec ces organismes de consultation et arriver à des consensus.

### Nommer et décrire les objectifs, les politiques, les initiatives et les lois en inuktut

#### PRIORITÉS STRATÉGIQUES

- Aider les ministères à définir les concepts et les résultats des projets en s'appuyant sur une utilisation efficace du savoir et de la langue inuits.
- Élaborer et offrir un programme de formation en matière de politiques pour accroître le nombre d'employées et d'employés inuits formés dans le domaine.

## Recourir à des processus d'élaboration des politiques pour parvenir à un consensus et à des solutions globales

### PRIORITÉS STRATÉGIQUES

- Élaborer et mettre en œuvre un système pour faire le suivi des politiques, des programmes et des services ministériels qui intègrent les valeurs sociétales inuites.

## 3. PRESTATION DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX

**Résultat :** L'amélioration des compétences des fonctionnaires en inuktut et l'inclusion des Inuites et Inuits à toutes les étapes de l'élaboration des projets font en sorte que les nouveaux programmes servent mieux la population du Nunavut.



## Inclure les Inuites et Inuits au processus de conception et de modification des modèles et des méthodes de prestation des services

### PRIORITÉS STRATÉGIQUES

- Faire participer les Inuites et Inuits à l'analyse des besoins et à l'élaboration des modèles et méthodes de prestation de services.
- Élaborer et mettre en œuvre un guide sur la façon de solliciter efficacement la participation des Inuites et Inuits aux consultations publiques.
- Explorer et mettre en œuvre des solutions communautaires, par des subventions ou des programmes de contribution futurs ou existants, ou par tout autre programme similaire.

## Encourager les fonctionnaires à communiquer avec les Inuites et Inuits, les familles et la population des différentes localités dans leur langue et dans le respect de leur culture

### PRIORITÉS STRATÉGIQUES

- Offrir une formation sur les compétences culturelles fondée sur les connaissances, les aptitudes, les valeurs et les actions pour permettre aux fonctionnaires d'ajouter une dimension de sensibilisation culturelle à leurs aptitudes et capacités ainsi que d'adopter de nouvelles valeurs et attitudes.
- Concevoir des programmes et des services d'abord en inuktitut, tout en portant attention à la pertinence et à l'efficacité culturelles.

## MISE EN ŒUVRE D'IVIQTIPPALLIAJUT

Les valeurs sociétales inuites sont à la base de toutes les relations interpersonnelles du gouvernement du Nunavut et du travail qu'il accomplit. *Iviqtippalliajut* nous rappelle que tout est mis en place pour mieux amener les fonctionnaires à recourir aux valeurs sociétales inuites au travail; il sert de balise pour élaborer de futurs processus de planification et des stratégies à plus long terme et pour assurer le suivi de ces stratégies afin de voir à l'intégration des valeurs sociétales inuites aux processus du gouvernement du Nunavut.

### Plan quinquennal

*Iviqtippalliajut* couvre une période de cinq ans, soit de 2018 à 2023. Durant son présent mandat, le ministère de la Culture et du Patrimoine évaluera *Iviqtippalliajut*, tentera de l'améliorer et travaillera à sa mise en œuvre.

#### **2017-2018 - Examen interne**

Le ministère mènera un examen interne des structures et des outils déjà en place en vue de la mise en œuvre d'*Iviqtippalliajut*, qui comprend notamment une évaluation de la capacité de la Division de l'Inuit qaujimajatuqangit, ainsi que des structures et de l'efficacité de Tuttarviit et de l'Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit. Cet examen permettra de cibler les besoins du ministère et de ses comités afin d'assurer la mise en œuvre efficace d'*Iviqtippalliajut*.

#### **2018-2019 - Élaboration du plan de mise en œuvre**

Le ministère élaborera le plan de mise en œuvre d'*Iviqtippalliajut*, qui comprendra les priorités, les responsabilités, l'échéancier, le budget des dépenses et les résultats attendus.

## **2021-22 – Examen et amélioration d’Iviqtippalliajut et du plan de mise en œuvre**

Le ministère évaluera *Iviqtippalliajut* et le plan de mise en œuvre, puis procédera à leur mise à jour et à leur amélioration en vue du lancement d’une nouvelle mouture en 2022-2023.

### **Soutien et évaluation**

Le ministère guidera et aidera les ministères pendant qu’ils donneront suite aux mesures proposées dans *Iviqtippalliajut* et son plan de mise en œuvre.

Il les consultera pour concevoir des mesures et des indicateurs attestant de la mise en œuvre d’*Iviqtippalliajut*, notamment :

- les résultats relatifs aux journées d’immersion culturelle (lieu, objectif, participation, rétroaction du personnel);
- les données sur le nombre d’employées et d’employés qui suivent un cours de langue;
- l’utilisation de l’inuktut dans la prestation des services et la participation des intervenants.

Le ministère exigera des autres ministères qu’ils fournissent des données, notamment :

- des exemples de la façon dont ils ont intégré les valeurs sociétales inuites à leurs lieux de travail et au processus d’élaboration de politiques et de programmes;
- la liste des nouvelles ressources et des nouveaux outils qu’ils ont créés;
- les initiatives fructueuses d’*Iviqtippalliajut* qui ont mené à l’amélioration des services à la population.

L’information recueillie auprès des ministères jettera les bases nécessaires à l’évaluation et à l’amélioration d’*Iviqtippalliajut*.

### **Rôles et responsabilités**

Le ministère de la Culture et du Patrimoine et le ministère de l’Exécutif et des Affaires intergouvernementales sont responsables de nombreuses politiques, lignes directrices et activités visant à aider les ministères et les fonctionnaires à connaître les valeurs sociétales inuites.

Le ministère de la Culture et du Patrimoine élabore et met en œuvre des

politiques, des programmes et des services qui visent à renforcer la culture, la langue et le patrimoine de l'ensemble de la population du Nunavut. Il assume un rôle de leadership en faisant la promotion de l'intégration des valeurs sociétales inuites au travail, en encourageant l'utilisation de l'inuktitut à l'échelle du territoire, en favorisant l'accès aux ressources dans les langues officielles du Nunavut, en améliorant les services de bibliothèque du territoire, en appuyant les organismes communautaires sans but lucratif et les membres de la population œuvrant dans les domaines de la culture, de la langue et du patrimoine, et en invitant les aînés et aînées, les jeunes et le gouvernement à maintenir le dialogue.

Au ministère, la directrice ou le directeur de l'Inuit qaujimajatuqangit :

- anime les réunions de Tuttarviit;
- gère l'Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit;
- voit aux bonnes relations entre les ministères hiérarchiques;
- administre le dépôt d'archives sur l'Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit;
- aide les membres de Tuttarviit à exercer leurs fonctions

Les administratrices générales et administrateurs généraux sont chargés d'établir les priorités et les objectifs et de faire le suivi de l'atteinte de ces objectifs dans leur ministère. Ils doivent veiller à ce que les relations de travail soient respectueuses, inclusives et basées sur les valeurs sociétales inuites. Chaque année, ils doivent rendre compte des progrès de leur ministère ou société territoriale en ce qui a trait à la mise en œuvre d'*Iviqtippalliajut*.

Les ministères rendront compte de leurs initiatives portant sur les valeurs sociétales inuites et de leurs progrès dans le cadre du processus de planification des activités. La direction des politiques, la direction des programmes et les personnes chargées de la supervision des programmes continueront d'encadrer, de conseiller et de soutenir leurs collègues. Ils consulteront Tuttarviit et l'Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit, et mettront leurs conseils en pratique au travail.



---

# ANNEXE – OUTILS ET RESSOURCES

---

## Lignes directrices du programme de confection de vêtements et de fabrication d'outils traditionnels du ministère de la Culture et du Patrimoine

- Les personnes souhaitant mettre sur pied un programme de confection de vêtements et de fabrication d'outils traditionnels pourront s'appuyer sur ce guide, où elles trouveront des renseignements utiles pour l'organisation d'activités dans le cadre des journées d'immersion culturelle.

### Directives et lignes directrices

- Code de valeurs et d'éthique, ministère des Finances.
- Politique sur les journées d'immersion culturelle, Manuel des ressources humaines du ministère des Finances.
- Guide sur les journées de l'Inuit qaujimajatuqangit, ministère de la Culture et du Patrimoine.
- Plans ministériels d'embauchage des Inuites et Inuits.

### Affiche sur les valeurs sociétales inuites

- Affiche attrayante sur les huit principes des valeurs sociétales inuites (dans les trois langues officielles) offerte par le ministère de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales à chaque bureau du gouvernement du Nunavut.
- D'autres affiches sont offertes dans toutes les langues officielles. De nombreux bureaux en ont affiché quelques-unes, en fonction du ministère dont ils font partie et des programmes et des services qu'ils offrent. Ces affiches créent un environnement accueillant pour les Inuites et Inuits et rappellent au personnel la terminologie en vigueur.

### *Titirausiq Maligangit Maliglugit* (système d'écriture) de l'Inuit Cultural Institute, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit

- Outil de référence sous forme de carte pliable où l'on retrouve les règles du système d'écriture de l'Inuit Cultural Institute et la bonne utilisation des terminaisons.

### *Iglu*, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit

- Document contenant les définitions en inuktut de 63 termes traditionnels liés à la construction des maisons de neige, ainsi que des photos.

### *Qamutiik*, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit

- Document contenant les définitions de 54 termes liés au qamutiik, ainsi que des photos.

### Aimant sur la terminologie des émotions et de l'humeur, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit

- Aimant présentant les mots en inuktut de 25 émotions différentes.

### Lignes directrices sur le travail avec les aînées et aînés, Collège de l'Arctique du Nunavut

- Guide et source de renseignements pour le personnel du gouvernement sur le travail (notamment de consultation) avec les aînées et aînés qui n'ont pas vraiment l'habitude de travailler dans un bureau.

## **Terminologie anatomique, ministère de la Culture et du Patrimoine**

- Outil destiné aux interprètes, aux traductrices et traducteurs, au personnel infirmier, aux médecins, aux proches qui font l'interprétation pour les aînées et aînés ainsi qu'aux personnes malades, ce glossaire sur l'anatomie humaine servira à diagnostiquer des maladies chez les personnes qui ne parlent que l'inuktitut.

## **Inuit Parenting, livre d'Elijah Erkloo, ministère de la Culture et du Patrimoine**

- L'ainé Elijah Erkloo fait part de ses connaissances sur l'éducation des enfants et la justice, ainsi que la manière de les intégrer au mode de vie moderne.

## **Terminologie inuite des liens de parenté, ministère de la Culture et du Patrimoine**

- Guide traitant du système inuit d'attribution des noms et des liens qu'il permet de tisser entre les Inuites et Inuits.

## **Affiche sur l'écriture syllabique de l'inuktitut, ministère de la Culture et du Patrimoine**

- Cette affiche présente les systèmes d'écriture syllabique et romain de l'inuktitut.

## **Langue**

- Excellente ressource en ligne qui contient des fichiers audios : [www.tusaalanga.ca/fr](http://www.tusaalanga.ca/fr). Aussi offerte en téléchargement sur iTunes pour écoute sur iPod ou sur iPad. Dans l'application iTunes, l'utilisateur peut créer son propre dictionnaire audio en y ajoutant des expressions de son milieu de travail ou de sa localité.

## **Inuktit Naqittautit (claviers en inuktitut pour iPhone et iPad), ministère de la Culture et du Patrimoine**

- Grâce à l'application Naqittautit, téléchargeable dans l'App Store d'Apple, les utilisateurs d'iPhone et d'iPad peuvent communiquer en écriture syllabique. L'intégration de ce mode d'écriture à un plus grand nombre de modes de communication quotidiens favorise l'usage de l'inuktitut.

## **Lois**

- *Loi sur la protection de la langue inuit*
- *Loi sur les langues officielles*
- *Loi sur l'éducation*

## **Cultural Responsiveness, Competency and the Inuit Language, ministère de l'Éducation**

- Guide à l'intention des enseignantes et enseignants traitant de la vie et du travail au Nunavut ainsi que de la culture et des langues inuites.

## **Ça commence à la maison, ministère de l'Éducation**

- Manuel visant l'engagement familial dans les écoles du Nunavut.

## **Inuglugijaittuq, ministère de l'Éducation**

- Fondement de l'inclusion scolaire dans les écoles du Nunavut.

## **Inuit qaujimajatuqangit : le cadre d'éducation pour le curriculum du Nunavut, ministère de l'Éducation**

## **Vidéo sur l'Inuit qaujimajatuqangit : le cadre d'éducation pour le curriculum du Nunavut, ministère de l'Éducation**



ᓄᓇᓴᓂ ᓂᓴᓂᓄᓂ  
Government of Nunavut  
Nunavut Kavamanga  
Gouvernement du Nunavut